

Ornua Ingredientes España, S.L.U.

**TÉRMINOS Y CONDICIONES GENERALES DE
COMPRA (PARA PRODUCTOS Y/O SERVICIOS)**

Se llama especialmente la atención del Proveedor sobre la cláusula 10 (Indemnización).

1. Definiciones e interpretación

A los efectos del presente Contrato se aplicarán las siguientes definiciones y reglas de interpretación.

1.1 Definiciones:

Día Hábil: un día que no sea sábado, domingo o festivo en España, en el que los bancos de Madrid estén abiertos.

Condiciones: los términos y condiciones generales de compra de Ornua establecidos en el presente Contrato con sus modificaciones periódicas, de conformidad con lo dispuesto en la cláusula 17.8, y los términos y condiciones adicionales de compra acordados por escrito por Ornua con arreglo a lo dispuesto en la cláusula 2.4. Las referencias a **estas Condiciones** significarán los términos y condiciones generales de compra de Ornua estipulados en el presente Contrato.

Contrato: el contrato entre Ornua y el Proveedor para el suministro de Productos y/o Servicios de conformidad con estas Condiciones.

Control: la titularidad real de más del 50 % del capital social emitido de una entidad o la facultad de dirigir o dar instrucciones para la dirección de la dirección general de la entidad, y la expresión **cambio de control** se interpretará en consecuencia.

Entregables: todos los documentos, productos y materiales desarrollados por el Proveedor o sus agentes, contratistas y empleados como parte de o en relación con los Servicios en cualquier forma o medio, incluidos dibujos, mapas, planos, diagramas, diseños, imágenes, programas informáticos, datos, especificaciones e informes (incluidos borradores). **Productos:** los productos (incluido su embalaje y etiquetado, en su caso) identificados en el Pedido (o cualquier parte de los mismos) y, cuando el contexto así lo requiera, los Productos solicitados por Ornua y suministrados a Ornua. **Especificación del Producto:** toda especificación de los Productos, incluidos planos y dibujos relacionados, que acuerden por escrito Ornua y el Proveedor.

Derechos de Propiedad Intelectual: patentes, derechos sobre invenciones, derechos de autor y derechos afines y relacionados, derechos morales, marcas, nombres de negocio y nombres de dominio, derechos sobre presentación e imagen comercial, fondo de comercio y derecho a demandar por usurpación o competencia desleal, derechos sobre diseños, derechos sobre software informático, derechos sobre bases de datos, derechos a utilizar y proteger la confidencialidad de información

Ornua Ingredientes España, S.L.U.

**STANDARD TERMS AND CONDITIONS OF
PURCHASE (FOR PRODUCTS AND/OR SERVICES)**

The Supplier's attention is particularly drawn to clause 10 (Indemnity).

1. Definitions and Interpretation

The following definitions and rules of interpretation apply in this agreement.

1.1 Definitions:

Business Day: a day other than a Saturday, Sunday or public holiday in Spain, when banks in Madrid are open for business.

Conditions: the standard terms and conditions of purchase of Ornua set out herein as amended from time to time in accordance with clause 17.8 and any additional terms and conditions of purchase agreed in writing by Ornua in accordance with clause 2.4. References to **these Conditions** shall mean the standard terms and conditions of purchase of Ornua as set out herein.

Contract: the contract between Ornua and the Supplier for the supply of Products and/or Services in accordance with these Conditions.

Control: the beneficial ownership of more than 50% of the issued share capital of an entity or the power to cause or direct to cause the direction of the general management of the entity, and the expression **change of Control** shall be construed accordingly.

Deliverables: all documents, products and materials developed by the Supplier or its agents, contractors and employees as part of or in relation to the Services in any form or media, including drawings, maps, plans, diagrams, designs, pictures, computer programs, data, specifications and reports (including drafts). **Products:** the products (including their packaging and labelling, where applicable) identified in the Order (or any part of them) and, where the context requires, the Products ordered by and supplied to Ornua. **Product Specification:** any specification for the Products, including any related plans and drawings, that is agreed in writing by Ornua and the Supplier.

Intellectual Property Rights: patents, rights to inventions, copyright and neighbouring and related rights, moral rights, trade marks, business names and domain names, rights in get-up and trade dress, goodwill and the right to sue for passing off or unfair competition, rights in designs, rights in computer software, database rights, rights to use, and protect the confidentiality of, confidential information (including know-how and trade secrets), and all other

confidencial (incluidos *know-how* y secretos comerciales) y todos los demás derechos de propiedad intelectual, en cada caso, registrados o no registrados, incluidas todas las solicitudes y derechos de solicitud y concesión, renovaciones o prórrogas de dichos derechos y todos los derechos o formas de protección similares o equivalentes que subsistan ahora en cualquier parte del mundo.

Políticas obligatorias: los códigos de práctica de Ornuá (incluido, a título enunciativo y no limitativo, el Código de Conducta para Socios Comerciales de Ornuá, disponible previa solicitud o en www.ornua.com/purchasetermsandconditions), los procedimientos operativos estándar y otras políticas para proveedores que Ornuá notifique por escrito al Proveedor en cualquier momento.

Pedido: pedido de Ornuá para el suministro de Productos y/o Servicios, verbalmente o por escrito, al que se incorporan estas Condiciones.

Ornuá: Ornuá Ingredientes España, S.L.U., una sociedad legalmente constituida y que opera de conformidad con la legislación de España (C.I.F. B-86999448) con domicilio social en Área Ind. de Vicolozano - Ctra. Nacional 110, km 248, C/ Murcia, 8 - 05194 Ávila, España.

Materiales de Ornuá: tiene el significado que se le atribuye en la cláusula 5.4(h).

Servicios: el trabajo o los servicios, incluidos los Entregables, identificados en el Pedido, incluidos los servicios que sean incidentales o accesorios a dichos servicios y, cuando el contexto así lo requiera, los Servicios solicitados y prestados a Ornuá.

Especificación de los Servicios: la descripción o especificación de los Servicios acordada por escrito por Ornuá y el Proveedor.

Proveedor: la persona a quien Ornuá compra los Productos y/o Servicios.

1.2 Interpretación:

- (a) El término **persona** incluye a una persona física que no sea consumidor o usuario con arreglo a lo dispuesto en el artículo 3 del Real Decreto Legislativo 1/2007, de defensa de los consumidores y usuarios (**Ley Española de Defensa de los Consumidores**), persona jurídica o entidad no constituida (independientemente de que tenga o no personalidad jurídica independiente).
- (b) Una referencia a una parte incluye a sus representantes personales, sucesores y cesionarios autorizados.
- (c) Una referencia a una ley o a una disposición legal corresponde a una referencia a dicha ley o disposición legal con sus enmiendas o nuevas

intellectual property rights, in each case whether registered or unregistered and including all applications and rights to apply for and be granted, renewals or extensions of, and rights to claim priority from, such rights and all similar or equivalent rights or forms of protection which subsist now in any part of the world.

Mandatory Policies: Ornuá's codes of practice (including, without limitation, the Ornuá Business Partner Code of Conduct available upon request or at www.ornua.com/purchasetermsandconditions), standard operating procedures and other policies for suppliers as may be notified in writing by Ornuá to Supplier from time to time.

Order: Ornuá's order for the supply of Products and/or Services, whether orally or in writing, incorporating these Conditions.

Ornuá: Ornuá Ingredientes España, S.L.U., a company legally incorporated and operating under laws of the Spain (C.I.F. B-86999448) with its registered office at Área Ind. de Vicolozano - Ctra. Nacional 110, Km. 248, C/ Murcia, 8 - 05194 Ávila, Spain.

Ornuá Materials: has the meaning set out in clause 5.4(h).

Services: the work or services, including any Deliverables, identified in the Order including services which are incidental or ancillary to such services and, where the context requires, the Services ordered by and supplied to Ornuá.

Services Specification: the description or specification for Services agreed in writing by Ornuá and the Supplier.

Supplier: the person from whom Ornuá purchases the Products and/or Services.

1.2 Interpretation:

- (a) A **person** includes a natural person that is not a consumer or user under the terms set forth under Article 3 Spanish Royal Legislative Decree 1/2007, on the Defense of Consumers and Users (**Spanish Consumer Protection Act**), corporate or unincorporated body (whether or not having separate legal personality).
- (b) A reference to a party includes its personal representatives, successors and permitted assigns.
- (c) A reference to a statute or statutory provision is a reference to it as amended or re-enacted. A reference to a statute or statutory provision

promulgaciones. Una referencia a una ley o a una disposición legal incluye la totalidad de la legislación subordinada promulgada en virtud de dicha ley o disposición legal.

- (d) las palabras seguidas de las expresiones **incluido, incluye, en particular, por ejemplo** o cualquier expresión similar se interpretarán a título ilustrativo, sin limitar el sentido de las palabras, la descripción, la definición, la frase o el término que antecede a dichas expresiones.
- (e) Una referencia a **escrito o por escrito** incluye correo electrónico.

2. Fundamento del Contrato

2.1 Con sujeción a cualquier variación prevista en la cláusula 2.4, estas Condiciones constituyen los únicos términos y condiciones en los que Ornuva está dispuesta a tratar con el Proveedor y regirán el Contrato quedando absolutamente excluidos todos los demás términos y condiciones.

2.2 Cada Pedido de Productos o Servicios constituye una oferta de Ornuva para comprar Productos o Servicios al Proveedor de conformidad con estas Condiciones. El Pedido se considerará aceptado en la primera de las siguientes fechas:

- (a) cuando el Proveedor emita una aceptación por escrito del Pedido; o
- (b) cuando se produzca una actuación del Proveedor acorde con el cumplimiento del Pedido.

momento y fecha a partir de los cuales surtirá efecto el Contrato. La Especificación del Producto

en cuestión y/o la Especificación de los Servicios formarán parte del Contrato.

2.3 Las presentes Condiciones se aplican al Contrato con exclusión de cualquier otra condición que el Proveedor pretenda imponer o incorporar, o que esté implícita en el comercio, la costumbre, la práctica o el curso de las operaciones. Dichos términos se rechazan y excluyen por el presente. No formará parte del Contrato ningún término o condición refrendado, otorgado o contenido en el presupuesto, el acuse de recibo, la aceptación del Pedido, la especificación u otra documentación del Proveedor y el Proveedor renuncia a cualquier derecho que pudiera tener a basarse en dichos términos y condiciones.

2.4 La modificación de estas Condiciones no tendrá efecto a menos que se acuerde expresamente por escrito y esté firmada por un firmante autorizado en nombre de Ornuva.

includes all subordinate legislation made under that statute or statutory provision.

- (d) Any words following the terms **including, include, in particular, for example** or any similar expression shall be construed as illustrative and shall not limit the sense of the words, description, definition, phrase or term preceding those terms.
- (e) A reference to **writing or written** includes email.

2. Basis of contract

2.1 Subject to any variation under clause 2.4, these Conditions are the only terms and conditions on which Ornuva is prepared to deal with the Supplier and they shall govern the Contract to the entire exclusion of all other terms and conditions.

2.2 Each Order for Products and/or Services constitutes an offer by Ornuva to purchase Products and/or Services from the Supplier in accordance with these Conditions. The Order shall be deemed to be accepted on the earlier of:

- (a) the Supplier issuing written acceptance of the Order; or
- (b) any act by the Supplier consistent with fulfilling the Order,

at which point and on which date the Contract shall come into existence. The relevant Product

Specification and/or Services Specification shall form part of the Contract.

2.3 These Conditions apply to the Contract to the exclusion of any other terms that the Supplier seeks to impose or incorporate, or which are implied by trade, custom, practice or course of dealing. Any such terms are hereby rejected and excluded. No terms or conditions endorsed upon, delivered with, or contained in the Supplier's quotation, acknowledgement of receipt, acceptance of Order, specification or other Supplier documentation shall form part of the Contract and the Supplier waives any right which it otherwise might have to rely on such terms and conditions.

2.4 Variation of these Conditions shall have no effect unless expressly agreed in writing and signed by an authorised signatory on behalf of Ornuva.

2.5 Todas estas Condiciones se aplicarán al suministro de Productos y Servicios a Ornuu, excepto cuando se especifique la aplicación a uno u otro.

3. Suministro de Productos

3.1 El Proveedor garantiza que los Productos:

- a) corresponderán con su descripción y cualquier Especificación del Producto aplicable;
- b) se ajustarán en todos los aspectos al Pedido y a cualquier muestra pertinente;
- c) serán de la máxima calidad y aptos para cualquier fin establecido por el Proveedor o comunicado al Proveedor por Ornuu, de manera expresa o implícita, y, a este respecto, Ornuu se basa en las competencias y el criterio del Proveedor;
- d) serán fabricadas por personal debidamente formado y cualificado que aplicará todas las competencias, cuidados y diligencia razonables y de manera correcta y profesional;
- e) cuando se trate de productos fabricados, estarán libres de defectos de diseño, materiales y mano de obra y permanecerán así durante el período indicado en la Especificación de Producto o, si no se indica ninguno, durante al menos 12 meses después de la entrega;
- f) cumplirán todos los requisitos legales y reglamentarios aplicables en relación con la fabricación, el etiquetado, el envasado, el almacenamiento, la manipulación y la entrega de los Productos;
- g) cumplirán todas las normas pertinentes, incluidas las Normas locales, las Normas Europeas o las Normas Internacionales aplicables en Irlanda y el país o Estado en el que se vayan a utilizar los Productos; y
- h) en el caso de los Productos que contengan productos alimenticios, cuando se entreguen a Ornuu, deberán cumplir todas las leyes y reglamentos aplicables en materia de alimentos e higiene y las buenas prácticas del sector.

3.2 El Proveedor notificará a Ornuu las posibles mejoras y modificaciones técnicas. Las modificaciones de los productos y servicios, incluido el uso de otros productos y servicios de fase previa, solo serán admisibles previa aprobación expresa por escrito de Ornuu.

3.3 El Proveedor llevará a cabo para sus productos y servicios un control de calidad según el último el estado de la técnica del tipo y alcance apropiados.

3.4 El Proveedor se asegurará de tener y mantener en todo momento todas las licencias, permisos,

2.5 All of these Conditions shall apply to the supply of both Products and Services to Ornuu except where the application to one or the other is specified.

3. Supply of Products

3.1 The Supplier warrants that the Products shall:

- a) correspond with their description and any applicable Product Specification;
- b) conform in all respects with the Order and any relevant sample;
- c) be of the highest quality and fit for any purpose held out by the Supplier or made known to the Supplier by Ornuu, expressly or by implication, and in this respect Ornuu relies on the Supplier's skill and judgement;
- d) be manufactured by properly trained and qualified personnel using all reasonable skill, care and diligence and in a good and workmanlike manner;
- e) where they are manufactured products, be free from defects in design, materials and workmanship and remain so for the period set out in the Product Specification or, if none is specified, for at least 12 months after delivery;
- f) comply with all applicable statutory and regulatory requirements relating to the manufacture, labelling, packaging, storage, handling and delivery of the Products;
- g) comply with all relevant standards including any, local Standards, European Standards or International Standards applicable in Ireland and the country or State where the Products are to be used; and
- h) in the case of Products containing foodstuffs, when delivered to Ornuu, comply with all applicable food and hygiene legislation and regulations and best industry practice.

3.2 The Supplier shall notify Ornuu of possible improvements and technical modifications. Changes to the goods and services, also including the use of other upstream goods and services, are admissible only after the express prior approval of Ornuu in writing.

3.3 The Supplier shall perform state of the art quality control on its goods and services of appropriate type and scope.

3.4 The Supplier shall ensure that at all times it has and maintains all licences, permissions,

autorizaciones y consentimientos necesarios para cumplir sus obligaciones derivadas del Contrato en relación con el suministro de los Productos. El incumplimiento de esta Condición se considerará un incumplimiento sustancial del Contrato.

3.3 Ornuia podrá inspeccionar y someter a prueba los Productos en cualquier momento antes de la entrega. El Proveedor seguirá siendo plenamente responsable de los Productos a pesar de dicha inspección o prueba y dicha inspección o prueba no reducirá ni afectará de otro modo a las obligaciones del Proveedor derivadas del Contrato.

3.4 Si tras dicha inspección o prueba Ornuia considera que los Productos son defectuosos, o que no cumplen o es improbable que cumplan los compromisos del Proveedor recogidos en la cláusula 3.1, Ornuia se lo comunicará al Proveedor y el Proveedor adoptará inmediatamente las medidas correctivas necesarias para garantizar el cumplimiento.

3.5 Ornuia podrá realizar nuevas inspecciones y pruebas después de que el Proveedor haya aplicado las acciones correctivas.

3.6 El período de garantía es de 3 años desde la recepción de los Productos, a menos que el Producto sea perecedero y tenga una vida útil más corta.

4. Entrega de Productos

4.1 El Proveedor se asegurará de que:

- (a) Los productos estén adecuadamente envasados y asegurados de forma que puedan llegar a su destino en buen estado;
- (b) cada entrega de Productos irá acompañada de un albarán en el que figure la fecha del Pedido, el número de Pedido (en su caso), la clase y la cantidad de Productos (incluido el número de código de los Productos, en su caso), las instrucciones especiales de almacenamiento (en su caso) y, si los Productos se entregan en varias veces, la cantidad de Productos pendiente de entregar. Esta información también se incluirá en cada embalaje externo; y
- (c) deberá indicar claramente en el albarán cualquier requisito de que Ornuia devuelva al Proveedor cualquier material de embalaje de los Productos. Dicho material de embalaje solo se devolverá al Proveedor a expensas del Proveedor.

4.2 El Proveedor entregará los Productos:

authorisations, consents and permits needed to carry out its obligations under the Contract in respect of the supply of Products. Breach of this Condition shall be deemed a material breach of the Contract.

3.3 Ornuia may inspect and test the Products at any time before delivery. The Supplier shall remain fully responsible for the Products despite any such inspection or testing and any such inspection or testing shall not reduce or otherwise affect the Supplier's obligations under the Contract.

3.4 If following such inspection or testing Ornuia considers that the Products are defective, or that they do not comply or are unlikely to comply with the Supplier's undertakings at clause 3.1, Ornuia shall inform the Supplier and the Supplier shall immediately take such remedial action as is necessary to ensure compliance.

3.5 Ornuia may conduct further inspections and tests after the Supplier has carried out its remedial actions.

3.6 The warranty period is 3 years from the receipt of the Products, unless the Product is perishable and has a shorter shelf life.

4. Delivery of Products

4.1 The Supplier shall ensure that:

- (a) Products are properly packed and secured in such manner as to enable them to reach their destination in good condition;
- (b) each delivery of Products is accompanied by a delivery note which shows the date of the Order, the Order number (if any), the type and quantity of Products (including the code number of the Products, where applicable), special storage instructions (if any) and, if the Products are being delivered in instalments, the outstanding balance of Products remaining to be delivered. This information shall be also included on each piece of external packaging; and
- (c) it states clearly on the delivery note any requirement for Ornuia to return any packaging material for the Products to the Supplier. Any such packaging material shall only be returned to the Supplier at the cost of the Supplier.

4.2 The Supplier shall deliver the Products:

- (a) en el lugar indicado en el Pedido o en cualquier otro lugar que las partes acuerden, lo que puede incluir la entrega a un transportista (**Lugar de Entrega**);
- (b) en la fecha especificada en el Pedido o, si no se especifica dicha fecha, en una fecha acordada previamente con Ornuá (**Fecha de Entrega**). La entrega se realizará en un Día Hábil durante el horario laboral habitual, a menos que se acuerde otra cosa con Ornuá o que Ornuá indique otra cosa; y
- (c) a Ornuá, a una persona designada por Ornuá o, previo consentimiento de Ornuá, a una persona acordada, en la Fecha de Entrega.

4.3 La entrega de los Productos se completará cuando el Proveedor descargue y apile los Productos en el Lugar de Entrega, a menos que se especifiquen condiciones de entrega diferentes (o Incoterms®) en el Pedido.

4.4 Ornuá aplica un sistema de entrega «a tiempo». El tiempo será esencial en relación con la Fecha de Entrega y cualquier plazo de entrega acordado. Si el Proveedor no entrega los Productos a tiempo, se aplicará la cláusula 6.1.

4.5 Si el Proveedor entrega una cantidad mayor que la de Productos solicitados, Ornuá no tendrá la obligación de pagar el excedente y cualquier excedente será y seguirá siendo por cuenta y riesgo del Proveedor y podrá devolverse a expensas del Proveedor.

4.6 Ornuá podrá rechazar entregas rápidas que no correspondan a los límites habituales en el sector.

4.7 Ornuá no tendrá la obligación de aceptar una entrega anticipada y se reserva el derecho a cobrar los gastos de almacenamiento relacionados con la entrega anticipada al Proveedor hasta la fecha real de entrega.

4.8 El Proveedor no entregará Productos en varias veces sin el consentimiento previo y por escrito de Ornuá. Cuando se acuerde que los Productos se entregarán en varias veces, podrán facturarse y pagarse por separado. Ornuá podrá determinar el orden cronológico de entrega. El incumplimiento por parte del Proveedor de una entrega parcial o total o cualquier defecto de entrega parcial darán derecho a Ornuá a las reparaciones previstas en la cláusula 6.1. La aceptación de una entrega parcial no constituirá un reconocimiento de la conformidad con el Contrato de la totalidad de la entrega.

4.9 La titularidad y el riesgo de los Productos se transferirán a Ornuá una vez completada la entrega.

- (a) to the location set out in the Order or such other location as the parties may agree which may include delivery to a carrier (**Delivery Location**);
- (b) on the date specified in the Order or, if no such date is specified, on a date agreed with Ornuá in advance (**Delivery Date**). Delivery shall be on a Business Day during normal business hours, unless agreed otherwise with Ornuá or otherwise instructed by Ornuá; and
- (c) to Ornuá, a person designated by Ornuá or, after prior consent by Ornuá, to an agreed person, within the Delivery Date.

4.3 Delivery of Products shall be completed when the Supplier unloads and stacks the Products at the Delivery Location, unless different delivery terms (or Incoterms®) are specified in the Order.

4.4 Ornuá operates a “Just-in-Time” delivery system. Time shall be of the essence in relation to the Delivery Date and any agreed delivery time. If the Products are not delivered on time by the Supplier, clause 6.1 shall apply.

4.5 If the Supplier delivers more than the quantity of Products ordered, Ornuá shall not be bound to pay for the excess and any excess shall be and shall remain at the Supplier’s risk and shall be returnable at the Supplier’s expense.

4.6 Ornuá is entitled to reject short deliveries outside the customary limits in the industry.

4.7 Ornuá is not obliged to accept early delivery and Ornuá reserves the right to charge storage costs related to early delivery to the Supplier’s account until the actual delivery date.

4.8 The Supplier shall not deliver Products in instalments without Ornuá's prior written consent. Where it is agreed that Products are to be delivered in instalments, they may be invoiced and paid for separately. Ornuá may determine the chronological order for delivery. Failure by the Supplier to deliver any one instalment on time or at all or any defect in an instalment shall entitle Ornuá to the remedies set out in clause 6.1. The acceptance of a partial delivery shall not constitute an acknowledgement of the conformity of the entire delivery with the Contract.

4.9 Title and risk in the Products shall pass to Ornuá on completion of delivery.

5. Prestación de Servicios

5.1 El Proveedor prestará los Servicios a Ornuá de conformidad con lo dispuesto en el Contrato.

5.2 El Proveedor cumplirá las fechas de prestación de los Servicios especificadas en el Contrato o acordadas entre las partes y el tiempo será un factor esencial en relación con dichas fechas de prestación. Si el Proveedor no presta los Servicios a tiempo, se aplicará la cláusula 6.1.

5.3 Ornuá:

- (a) facilitará al Proveedor un acceso razonable, en momentos razonables, a las instalaciones de Ornuá con el fin de prestar los Servicios; y
- (b) facilitará la información necesaria para la prestación de los Servicios que el Proveedor pueda solicitar razonablemente; y
- (c) cumplirá las obligaciones adicionales establecidas en las Especificaciones de los Servicios.

5.4 En la prestación de los Servicios, el Proveedor garantiza que:

- (a) cooperará con Ornuá en todos los asuntos relacionados con los Servicios y cumplirá todas las instrucciones razonables de Ornuá;
- (b) prestará los Servicios con todo el cuidado, destreza y diligencia razonables de conformidad con las buenas prácticas del sector, la profesión o el oficio del Proveedor;
- (c) utilizará personal con las competencias adecuadas y experimentado para realizar las tareas que se les asignen, y en número suficiente para garantizar el cumplimiento de las obligaciones del Proveedor derivadas del Contrato;
- (d) garantizará que los Servicios y los Entregables se ajusten a todas las descripciones y especificaciones establecidas en la Especificación de los Servicios, y que los Entregables sean adecuados para cualquier fin que Ornuá comunique de manera expresa o implícita al Proveedor;
- (e) proporcionará todos los equipos, las herramientas y los vehículos y otros elementos necesarios para prestar los Servicios a menos que se acuerde otra

5. Supply of Services

5.1 The Supplier shall supply the Services to Ornuá in accordance with the terms of the Contract.

5.2 The Supplier shall meet any performance dates for the Services specified in the Contract or agreed between the parties and time shall be of the essence in relation to such performance dates. If the Services are not delivered on time by the Supplier, clause 6.1 shall apply.

5.3 Ornuá shall:

- (a) provide the Supplier with reasonable access at reasonable times to Ornuá's premises for the purpose of providing the Services; and
- (b) provide such necessary information for the provision of the Services as the Supplier may reasonably request; and
- (c) comply with any additional obligations as set out in the Services Specification.

5.4 In providing the Services, the Supplier warrants that it shall:

- (a) co-operate with Ornuá in all matters relating to the Services, and comply with all reasonable instructions of Ornuá;
- (b) perform the Services with all reasonable care, skill and diligence in accordance with good practice in the Supplier's industry, profession or trade;
- (c) use personnel who are suitably skilled and experienced to perform tasks assigned to them and in sufficient numbers to ensure that the Supplier's obligations are fulfilled in accordance with the Contract;
- (d) ensure that the Services and Deliverables will conform with all descriptions and specifications set out in the Services Specification, and that the Deliverables shall be fit for any purpose that Ornuá expressly or impliedly makes known to the Supplier;
- (e) provide all equipment, tools and vehicles and such other items as are required to provide the Services unless otherwise agreed in the Services Specification;

cosa en la Especificación de los Servicios;

- | | |
|---|--|
| (f) utilizará los productos, los materiales, las normas y las técnicas de la máxima calidad, y garantizará que los Entregables, así como todos los productos y materiales suministrados y utilizados en los Servicios o transferidos a Ornuu, estén exentos de defectos de mano de obra, instalación y diseño; | (f) use highest quality products, materials, standards and techniques, and ensure that the Deliverables, and all products and materials supplied and used in the Services or transferred to Ornuu, will be free from defects in workmanship, installation and design; |
| (g) cumplirá todas las normas y reglamentos en materia de salud y seguridad y cualquier requisito de seguridad que se aplique en cualquiera de las instalaciones de Ornuu; | (g) comply with all health and safety rules and regulations and any security requirements that apply at any of Ornuu's premises; |
| (h) mantendrá todos los materiales, equipos y herramientas, planos, especificaciones y datos suministrados por Ornuu al Proveedor (Materiales de Ornuu) bajo custodia por su cuenta y riesgo, mantendrá los Materiales de Ornuu en buen estado hasta que se devuelvan a Ornuu y solo dispondrá de los Materiales de Ornuu y los utilizará de acuerdo con las instrucciones por escrito o la autorización de Ornuu; | (h) hold all materials, equipment and tools, drawings, specifications and data supplied by Ornuu to the Supplier (Ornuu Materials) in safe custody at its own risk, maintain Ornuu Materials in good condition until returned to Ornuu, and not dispose or use Ornuu Materials other than in accordance with Ornuu's written instructions or authorisation; |
| (i) no hará ni omitirá hacer nada que pueda dar lugar a que Ornuu pierda una licencia, autorización, consentimiento o permiso del que dependa para llevar a cabo sus actividades, y el Proveedor reconoce que Ornuu puede confiar en los Servicios o actuar en consecuencia; y | (i) not do or omit to do anything which may cause Ornuu to lose any licence, authority, consent or permission upon which it relies for the purposes of conducting its business, and the Supplier acknowledges that Ornuu may rely or act on the Services; and |
| (j) cumplirá cualesquiera obligaciones adicionales establecidas en las Especificaciones de los Servicios. | (j) comply with any additional obligations set out in the Services Specification. |

5.5 El Proveedor se asegurará de tener y mantener en todo momento todas las licencias, permisos, autorizaciones y consentimientos necesarios para cumplir sus obligaciones derivadas del Contrato en relación con la prestación de los Servicios. El incumplimiento de esta Condición se considerará un incumplimiento sustancial del Contrato.

6. Recursos

6.1 Si el Proveedor no entrega los Productos o no presta los Servicios a tiempo, Ornuu tendrá derecho, sin que ello limite o afecte a otros derechos o recursos a su disposición, a uno o varios de los siguientes recursos:

5.5 The Supplier shall ensure that at all times it has and maintains all licences, permissions, authorisations, consents and permits needed to carry out its obligations under the Contract in respect of the supply of Services. Breach of this Condition shall be deemed a material breach of the Contract.

6. Remedies

6.1 If the Supplier fails to deliver the Products and/or perform the Services on time, Ornuu shall, without limiting or affecting other rights or remedies available to it, have the right to one or more of the following remedies:

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> (a) resolver el Contrato con efecto inmediato mediante notificación por escrito al Proveedor; (b) negarse a aceptar cualquier entrega posterior de los Productos o prestación de los Servicios que el Proveedor intente realizar; (c) exigir que el Proveedor reembolse los importes pagados por adelantado por Productos que el Proveedor no haya entregado o por Servicios que no haya prestado; (d) cobrar al Proveedor cualquier gasto en el que haya incurrido Ornu a para obtener productos y/o servicios de sustitución de un tercero; y (e) reclamar una indemnización por daños y perjuicios de acuerdo con las disposiciones legales aplicables. | <ul style="list-style-type: none"> (a) terminate the Contract with immediate effect by giving written notice to the Supplier; (b) refuse to accept any subsequent delivery of the Products and/or performance of the Services which the Supplier attempts to make; (c) require a refund from the Supplier of sums paid in advance for Products that the Supplier has not delivered and/or Services that it has not provided; (d) recover from the Supplier any expenditure incurred by Ornu a in obtaining substitute products and/or services from a third party; and (e) claim damages according to the applicable statutory provisions. |
|--|---|

6.2 Si el Proveedor ha entregado un Producto defectuoso o Productos que no cumplan los compromisos establecidos en la cláusula 3.1, Ornu a, independientemente de que haya aceptado o no los Productos y sin limitar o afectar a otros derechos o recursos a su disposición, tendrá derecho a uno o varios de los siguientes recursos:

- (a) resolver el Contrato con efecto inmediato mediante notificación por escrito al Proveedor;
- (b) rechazar los Productos (en su totalidad o en parte), independientemente de que se haya transferido o no la titularidad, y devolvérselos al Proveedor por cuenta y riesgo del Proveedor;
- (c) exigir al Proveedor que repare o sustituya los Productos rechazados o que reembolse en su totalidad el precio de los Productos rechazados (si se han pagado);
- (d) cobrar al Proveedor cualquier gasto en el que haya incurrido Ornu a para obtener productos de sustitución de un tercero;
- (e) reducir el precio de compra; y
- (f) reclamar una indemnización por daños y perjuicios de acuerdo con las disposiciones legales aplicables.

6.3 Si el Proveedor ha prestado Servicios que no cumplen los compromisos establecidos en la cláusula 5.4, Ornu a, con independencia de que haya aceptado o no los

6.2 If the Supplier has delivered a defective Product, or Products that do not comply with the undertakings set out in clause 3.1, Ornu a shall, whether or not it has accepted the Products and without limiting or affecting other rights or remedies available to it, have the right to one or more of the following remedies:

- (a) terminate the Contract with immediate effect by giving written notice to the Supplier;
- (b) reject the Products (in whole or in part), whether or not title has passed, and return them to the Supplier at the Supplier's own risk and expense;
- (c) require the Supplier to repair or replace the rejected Products or to provide a full refund of the price of the rejected Products (if paid);
- (d) recover from the Supplier any expenditure incurred by Ornu a in obtaining substitute products from a third party;
- (e) reduce the purchase price; and
- (f) claim damages according to the applicable statutory provisions.

6.3 If the Supplier has provided Services that do not comply with the undertakings set out in clause 5.4, Ornu a shall, whether or not it has accepted the

Servicios y/o los Entregables y sin limitar o afectar a otros derechos o recursos a su disposición, tendrá derecho a uno o varios de los siguientes recursos:

- (a) resolver el Contrato con efecto inmediato mediante notificación por escrito al Proveedor;
- (b) rechazar los Entregables (en su totalidad o en parte), independientemente de que se haya transferido o no la titularidad, y devolvérselos al Proveedor por cuenta y riesgo del Proveedor;
- (c) exigir al Proveedor que preste Servicios de reparación y/o que repare o sustituya cualquier Entregable rechazado o que reembolse en su totalidad el precio de los Servicios (si se han pagado);
- (d) cobrar al Proveedor cualquier gasto en el que haya incurrido Ornuá para obtener servicios de sustitución de un tercero;
- (e) reducir el precio de compra; y
- (f) reclamar una indemnización por daños y perjuicios de acuerdo con las disposiciones legales aplicables.

6.4 Las presentes Condiciones se aplicarán asimismo a los servicios de sustitución o de reparación y/o a los productos reparados o de sustitución suministrados por el Proveedor.

6.5 Los derechos de Ornuá derivados del Contrato se suman a sus derechos y recursos implícitos por ley y derecho consuetudinario.

7. Costes y pagos

7.1 El precio de los Productos:

- (a) será el precio que se indique en el Pedido, o si no se ha indicado ningún precio, el precio que figura en la lista de precios publicada del Proveedor vigente en el momento del Pedido de Ornuá; e
- (b) incluirá los costes de embalaje, seguro y transporte de los Productos; y el IVA que corresponda, en su caso. El Proveedor pagará todas las tasas e impuestos públicos aplicables. No se podrá cobrar ningún coste adicional a menos que se acuerde por escrito y esté firmado por un representante autorizado de Ornuá.

Services and/or any Deliverables and without limiting or affecting other rights or remedies available to it, have the right to one or more of the following remedies:

- (a) terminate the Contract with immediate effect by giving written notice to the Supplier;
- (b) reject the Deliverables (in whole or in part) whether or not title has passed and return them to the Supplier at the Supplier's own risk and expense;
- (c) require the Supplier to provide remedial Services and/or to repair or replace any rejected Deliverables or to provide a full refund of the price of the Services (if paid);
- (d) recover from the Supplier any expenditure incurred by Ornuá in obtaining substitute services from a third party;
- (e) reduce the purchase price; and
- (f) claim damages according to the applicable statutory provisions.

6.4 These Conditions shall extend to any substituted or remedial services and/or repaired or replacement products or deliverables supplied by the Supplier.

6.5 Ornuá's rights under the Contract are in addition to its rights and remedies implied by statute and common law.

7. Charges and payment

7.1 The price of the Products:

- (a) shall be the price set out in the Order, or if no price is quoted, the price set out in the Supplier's published price list in force at the time of Ornuá's Order; and
- (b) shall be inclusive of the costs of packaging, insurance and carriage of the Products; and statutory VAT, if applicable. The Supplier shall pay any applicable public charges and taxes. No extra charges shall be effective unless agreed in writing and signed by an authorised representative of Ornuá.

7.2 Los costes de los Servicios se indicarán en el Pedido y constituirán la remuneración total y exclusiva del Proveedor en relación con la prestación de los Servicios. A menos que Ornuva acuerde lo contrario por escrito, los costes incluirán todos los costes y gastos del Proveedor en los que se incurra directa o indirectamente en relación con la prestación de los Servicios. El Proveedor mantendrá registros completos y exactos del tiempo empleado y de los materiales utilizados por el Proveedor en la prestación de los Servicios, y permitirá que Ornuva inspeccione dichos registros en todo momento razonable previa solicitud.

7.3 La facturación deberá hacerse en euros, salvo que en el Pedido se especifique otra moneda.

7.4 El Proveedor facturará a Ornuva en un plazo máximo de 15 días naturales a partir de la finalización de la entrega de los Productos y/o Servicios correspondientes.

7.5 La factura incluirá la información justificativa requerida por Ornuva para verificar la exactitud de la factura, incluido, a título enunciativo y no limitativo, el número de orden de compra correspondiente; el nombre de la persona responsable; un subtotal por pedido/proyecto; las hojas de trabajo aprobadas; y el período de tiempo que se factura, si procede. El Proveedor se asegurará de que todos los requisitos formales de presentación de facturas solicitados por las autoridades fiscales figuren en la factura.

7.6 Como contraprestación por el suministro de Productos o la prestación de Servicios por parte del Proveedor, Ornuva pagará los importes facturados a una cuenta bancaria designada por escrito por el Proveedor en un plazo de 60 (sesenta) días naturales a partir de la recepción de los Productos/Servicios correspondientes, sin perjuicio de un período previo de treinta (30) días establecido para la aceptación de los productos desde su entrega.

7.7 El Proveedor no podrá suspender las entregas de los Productos y/o la prestación de los Servicios por que haya importes pendientes de pago.

7.8 Ornuva podrá retener pagos adeudados, siempre y cuando tenga, y en la medida en que Ornuva tenga, reclamaciones contra el Proveedor que se deriven de un cumplimiento incompleto o defectuoso.

7.9 Ornuva podrá, en cualquier momento y sin necesidad de notificárselo al Proveedor, compensar reclamaciones contra el Proveedor en el marco del Contrato y ejercer derechos de retención a su discreción. El ejercicio por parte de Ornuva de sus derechos previstos en esta cláusula no limitará ni afectará a ningún otro derecho o recurso del que disponga en virtud del Contrato o de otro modo. El derecho del Proveedor a compensar reclamaciones y ejercer derechos de retención se limita a reconveniones legalmente

7.2 The charges for the Services shall be set out in the Order, and shall be the full and exclusive remuneration of the Supplier in respect of the performance of the Services. Unless otherwise agreed in writing by Ornuva, the charges shall include every cost and expense of the Supplier directly or indirectly incurred in connection with the performance of the Services. The Supplier shall maintain complete and accurate records of the time spent and materials used by the Supplier in providing the Services, and the Supplier shall allow Ornuva to inspect such records at all reasonable times on request.

7.3 Invoicing must be in Euros unless another currency is specified in the Order.

7.4 The Supplier shall invoice Ornuva within a maximum term of 15 calendar days from completion of delivery of the applicable Products and/or Services.

7.5 Each invoice shall include such supporting information required by Ornuva to verify the accuracy of the invoice, including, but not limited to, the relevant purchase order number; the name of the responsible individual; a subtotal per order/project; the approved timesheets; and the period of time which is invoiced, if applicable. The Supplier shall ensure that all formal invoice layout requirements requested from the fiscal authorities appear on the invoice.

7.6 In consideration of the supply of Products and/or Services by the Supplier, Ornuva shall pay the invoiced amounts to a bank account nominated in writing by the Supplier within 60 (sixty) calendar days of receipt of the applicable Products/Services, without prejudice to a prior period of thirty (30) days rendered for the acceptance of the goods, from their delivery.

7.7 The Supplier is not entitled to suspend deliveries of the Products and/or provision of the Services as a result of any sums being outstanding.

7.8 Ornuva is entitled to withhold payments that are due, as long as and to the extent that Ornuva has any claims against the Supplier arising from incomplete or defective performance.

7.9 Ornuva may at any time, without notice to the Supplier, set off claims against the Supplier under the Contract and exercise retention rights at its discretion. Any exercise by Ornuva of its rights under this clause shall not limit or affect any other rights or remedies available to it under the Contract or otherwise. The Supplier's right to set-off claims and exercise retention rights is limited to legally established or uncontested counterclaims.

establecidas o no impugnadas.

8. Derechos de propiedad intelectual

8.1 En relación con los Productos, los Entregables y cualquier otro trabajo creado por el Proveedor en cumplimiento del Contrato, el Proveedor garantiza y declara tener la plena titularidad de todos estos elementos y que, en la fecha de entrega de dichos elementos a Ornuu, tendrá derechos plenos y sin restricciones para vender y transferir dichos elementos a Ornuu.

8.2 El Proveedor garantiza y declara que ni los Productos ni los Entregables, ni el uso que haga Ornuu de los mismos para los fines previstos, infringirán ningún derecho de propiedad intelectual.

8.3 Ornuu se reserva el derecho a rechazar los Productos o Entregables por incumplimiento de las condiciones estipuladas en los apartados 8.1 u 8.2.

8.4 Sin perjuicio de los derechos adquiridos de Ornuu, el Proveedor hará cuanto razonablemente esté en su mano para subsanar cualquier incumplimiento de su garantía prevista en la condición 8.2 lo antes posible garantizando, a sus expensas, el derecho de Ornuu a continuar utilizando o explotando los Productos o los Entregables mediante la obtención de una licencia en relación con el derecho infringido, o modificando o sustituyendo a sus expensas la parte o las partes de los Productos o los Entregables que sea necesario para que no incurran en infracción y sin modificación alguna en términos de calidad o rendimiento.

8.5 El Contrato se refiere a la compra directa de los Productos o Entregables especificados.

(a) Cuando dichos Productos o Entregables sean productos a medida diseñados, fabricados o realizados especialmente para Ornuu, todos los Derechos de Propiedad Intelectual correspondientes se transferirán a Ornuu en el momento de la entrega de los Productos o de la prestación de los Servicios o en el momento de la resolución del Contrato, incluido el derecho de Ornuu a protegerlos mediante cualquier Derecho de Propiedad Intelectual, y el Proveedor garantiza y declara tener pleno derecho y facultad para otorgar o ceder todos estos derechos a Ornuu, sin limitación alguna en cuanto a la forma de uso de los mismos.

(b) Cuando los Derechos de Propiedad Intelectual no puedan transferirse a Ornuu, el Proveedor concede a Ornuu, o dispondrá que se conceda

8. Intellectual property rights

8.1 In respect of the Products, the Deliverables and any other works created by the Supplier in furtherance of the Contract, the Supplier warrants and represents that it has full clear and unencumbered title to all such items, and that at the date of delivery of such items to Ornuu, it will have full and unrestricted rights to sell and transfer all such items to Ornuu.

8.2 The Supplier warrants and represents that neither the Products nor the Deliverables, nor Ornuu's use thereof for the purpose intended, will infringe any Intellectual Property Rights.

8.3 Ornuu reserves the right to reject Products or Deliverables for breach of conditions 8.1 or 8.2.

8.4 Without prejudice to the accrued rights of Ornuu, the Supplier shall use its reasonable endeavours to remedy any breach of its warranty under condition 8.2 at the earliest possible moment either by securing, at its own expense, the right for Ornuu to continue use or operation of the Products or the Deliverables by procuring a licence in respect of the right infringed, or by modifying or replacing at its own expense such part or parts of the Products or the Deliverables as is necessary to render them non-infringing and without any change in quality or performance.

8.5 The Contract is for outright purchase of the Products or Deliverables specified.

(a) Where such Products or Deliverables are bespoke products designed, made or performed specially for Ornuu, all Intellectual Property Rights therein shall pass to Ornuu upon the delivery of the Products or performance of the Services or upon termination of the Contract, including the right on the part of Ornuu to protect the same by any Intellectual Property Right, and the Supplier warrants and represents that it has full right and power to grant or assign all such rights to Ornuu without limitation as to the manner of use thereof.

(b) Where all Intellectual Property Rights cannot be transferred to Ornuu, the Supplier grants to Ornuu, or shall procure the direct grant to Ornuu of, a

directamente a Ornuu, una licencia totalmente desembolsada, mundial, exclusiva, libre de regalías, con derecho a conceder sublicencias e irrevocable para vender o utilizar los Productos en su negocio y/o para utilizar los Productos con el fin de recibir o utilizar los Servicios, y dicha licencia será libremente transferible y se mantendrá durante la vigencia y el contenido de los Derechos de Propiedad Intelectual pertinentes.

- (c) Cuando dichos bienes no sean Productos a medida, el Proveedor otorga a Ornuu, u obtendrá un derecho de uso y explotación no exclusivo, transferible, con derecho a conceder sublicencias y libre de regalías, durante la vigencia y el contenido de dichos Derechos de Propiedad Intelectual, en todo el territorio global o en todo el mundo, para vender o utilizar los bienes en su negocio y/o para utilizar cualquier otro trabajo o servicio para los fines del Contrato.

8.6 El Proveedor, inmediatamente a petición de Ornuu, llevará a cabo (o velará por que se lleven a cabo) todos los actos y trámites adicionales y la formalización de todos los demás documentos que Ornuu pueda solicitar en cualquier momento con el fin de garantizar a Ornuu el pleno beneficio del Contrato, incluidos todos los derechos, títulos e intereses sobre los Derechos de Propiedad Intelectual cedidos o licenciados a Ornuu en virtud de esta cláusula 8.

8.7 Ornuu concede al Proveedor una licencia no exclusiva, libre de regalías e intransferible para copiar cualquier Material de Ornuu facilitado al Proveedor durante la vigencia del Contrato con el fin de suministrar los Productos o prestar Servicios a Ornuu.

8.8 Todos los Materiales de Ornuu son propiedad exclusiva de Ornuu. Los Materiales de Ornuu solo podrán ser utilizados por el Proveedor para la prestación de los Servicios. Dichos Materiales de Ornuu no se pondrán a disposición de terceros. Si el Proveedor ya no necesitara los Materiales de Ornuu para el cumplimiento del Contrato, el Proveedor se los devolverá a Ornuu inmediatamente o, en cualquier caso, a más tardar en el momento de la resolución del Contrato o de las negociaciones del mismo.

9. Cumplimiento de leyes y políticas, incluidas formas modernas de esclavitud y lucha contra el soborno

9.1 El Proveedor cumplirá las **Políticas de Obligado**

fully paid-up, worldwide, exclusive, royalty-free, sublicensable, and irrevocable licence to sell or use the Products in its business and/or to use the Deliverables for the purpose of receiving or using the Services and such licence shall be freely transferable, and last for the duration and content of the relevant Intellectual Property Rights.

- (c) Where such goods are not bespoke Products, the Supplier grants to Ornuu, or shall procure a non-exclusive, transferrable, sublicensable, royalty-free right of use and exploitation, for the duration and content of those Intellectual Property Rights, across the global or worldwide territory, to sell or use the goods in its business and/or to use any other works or services for the purpose of the Contract.

8.6 The Supplier shall, promptly at Ornuu's request, do (or procure to be done) all such further acts and things and the execution of all such other documents as Ornuu may from time to time require for the purpose of securing for Ornuu the full benefit of the Contract, including any right, title and interest in and to the Intellectual Property Rights assigned or licensed to Ornuu under this clause 8.

8.7 Ornuu grants the Supplier a non-exclusive, royalty-free, non-transferable licence to copy any Ornuu Materials provided to the Supplier for the term of the Contract for the purpose of providing the Products and/or Services to Ornuu.

8.8 All Ornuu Materials are the exclusive property of Ornuu. Ornuu Materials may only be used by the Supplier for the purpose of supplying the Services. Any such Ornuu Materials shall not be made available to third parties. If the Supplier no longer needs the Ornuu Materials for the purpose of the fulfilment of the Contract, the Supplier shall return them to Ornuu immediately or, in any case, at the latest upon termination of the Contract or contract negotiations.

9. Compliance with laws and policies including re modern slavery and anti-bribery

9.1 The Supplier shall comply with the

Cumplimiento y todas las leyes aplicables en el desempeño de sus obligaciones derivadas del Contrato. El incumplimiento de esta Condición se considerará un incumplimiento sustancial del Contrato.

9.2 El Proveedor declara, garantiza y se compromete frente a Ornu a que:

- (a) observa prácticas de empleo justas y sus empleados, personal y otros trabajadores tienen condiciones de trabajo seguras y se les paga al menos el salario mínimo legal aplicable o un salario digno, el que sea más alto; y
- (b) ni él ni ninguna otra persona de su cadena de suministro recurre a trabajo a cargo de personas víctimas de tráfico, en servidumbre, infantil o forzoso ni ha intentado recurrir a estas formas de trabajo.

9.3 El Proveedor acuerda con Ornu a y se compromete a garantizar que su personal y cualquier otra persona que realice actividades para él en su cadena de suministro en relación con el Contrato:

- (a) cumpla todas las leyes, disposiciones legales, reglamentos y códigos aplicables relativos al empleo, el trabajo, la lucha contra la esclavitud y la trata de personas;
- (b) no lleve a cabo ni permita, siendo consciente de ello, ninguna acción que pudiera causar o dar lugar a que Ornu infrinja los requisitos de lucha contra la esclavitud; y
- (c) a petición y a expensas de Ornu, prestará a Ornu toda la asistencia razonable para permitirle realizar cualquier actividad requerida por cualquier organismo regulador con el fin de cumplir con los requisitos de lucha contra la esclavitud.

9.4 El Proveedor cumplirá todas las leyes, disposiciones legales, reglamentos y códigos aplicables en materia de lucha contra el soborno y la corrupción, incluidos, a título enunciativo y no limitativo, la Ley de justicia penal (delitos de corrupción) de Irlanda de 2018 y la Ley contra el soborno del Reino Unido de 2010. El Proveedor se compromete a:

- (a) no participar en ninguna actividad, práctica o conducta que constituya un delito en virtud de la Ley de justicia penal (delitos de corrupción) de 2018 si dicha actividad, práctica o conducta se hubiera llevado a cabo en Irlanda;

Mandatory Policies and all applicable laws in carrying out its obligations under the Contract. Breach of this Condition shall be deemed a material breach of the Contract.

9.2 The Supplier represents, warrants and undertakes to Ornu a that:

- (a) it follows fair employment practices and its employees, personnel and other workers have safe working conditions and are paid at least the higher of the applicable legal minimum wage or a living wage; and
- (b) neither it nor any other person in its supply chain uses trafficked, bonded, child or forced labour or has attempted to use trafficked, bonded, child or forced labour.

9.3 The Supplier agrees with Ornu a that it shall, and that it shall ensure that its personnel and any other person who performs activities for it within its supply chain in relation to the Contract shall:

- (a) comply with all applicable laws, statutes, regulations and codes relating to employment, labour, anti-slavery and anti-human trafficking;
- (b) not take or knowingly permit any action to be taken that would or might cause or lead Ornu a to be in violation of any anti-slavery requirements; and
- (c) at Ornu a's request and cost, provide Ornu a with any reasonable assistance to enable it to perform any activity required by any regulatory body for the purpose of complying with antislavery requirements.

9.4 The Supplier shall comply with all applicable laws, statutes, regulations and codes relating to anti-bribery and anti-corruption including, without limitation, the Irish Criminal Justice (Corruption Offences) Act 2018 and the UK Bribery Act 2010. The Supplier shall:

- (a) not engage in any activity, practice or conduct which would constitute an offence under the Criminal Justice (Corruption Offences) Act 2018 if such activity, practice or conduct had been carried out in Ireland;

- | | |
|--|--|
| <p>(b) no participar en ninguna actividad, práctica o conducta que constituya un delito de conformidad con lo dispuesto en los artículos 1, 2 o 6 de la Ley contra el soborno de 2010 si dicha actividad, práctica o conducta se hubiera llevado a cabo en el Reino Unido;</p> | <p>(b) not engage in any activity, practice or conduct which would constitute an offence under sections 1, 2 or 6 of the Bribery Act 2010 if such activity, practice or conduct had been carried out in the UK;</p> |
| <p>(c) disponer y mantener durante la vigencia del Contrato sus propias políticas y procedimientos para garantizar el cumplimiento de los requisitos de lucha contra el soborno y la corrupción y las Políticas de Obligado cumplimiento de Ornuá y aplicarlos cuando proceda;</p> | <p>(c) have and shall maintain in place throughout the term of the Contract its own policies and procedures to ensure compliance with anti-bribery and anti-corruption requirements and Ornuá's Mandatory Policies and shall enforce them where appropriate;</p> |
| <p>(d) comunicar inmediatamente a Ornuá cualquier petición o solicitud de un beneficio financiero indebido o cualquier otro beneficio de cualquier tipo recibido en relación con la ejecución del contrato;</p> | <p>(d) promptly report to Ornuá any request or demand for any undue financial or other advantage of any kind received by it in connection with the performance of the Contract; and</p> |
| <p>(e) notificar inmediatamente por escrito a Ornuá si un funcionario público extranjero pasa a ser directivo o empleado del Proveedor y garantizar que ningún funcionario público extranjero es propietario directa o indirectamente, directivo o empleados en la fecha del Contrato.</p> | <p>(e) immediately notify Ornuá in writing if a foreign public official becomes an officer or employee of it and warrants that it has no foreign public officials as direct or indirect owners, officers or employees at the date of the Contract.</p> |

10. Indemnización

10.1 El Proveedor indemnizará a Ornuá, con arreglo a lo previsto en las leyes aplicables, por todas las responsabilidades, costes, gastos, daños y perjuicios sufridos por Ornuá o en los que Ornuá incurra que se deriven de o que guarden relación con:

- (a) cualquier reclamación presentada contra Ornuá por una infracción real o presunta de los Derechos de Propiedad Intelectual de un tercero que se derive del suministro o el uso de los Productos o Entregables o de la recepción, el uso o el suministro de los Servicios;
- (b) cualquier reclamación presentada contra Ornuá por un tercero que se derive del suministro de los Productos o Servicios, o que guarde relación con ello, en la medida en que dicha reclamación se derive del incumplimiento, el cumplimiento negligente o el retraso en el cumplimiento del Contrato por parte del Proveedor, sus empleados,

10. Indemnity

10.1 The Supplier shall indemnify Ornuá, under the terms provided for in the applicable laws, against all liabilities, costs, expenses, damages and losses suffered or incurred by Ornuá arising out of or in connection with:

- (a) any claim made against Ornuá for actual or alleged infringement of a third party's Intellectual Property Rights arising out of, or in connection with, the supply or use of the Products or Deliverables or the receipt, use or supply of the Services;
- (b) any claim made against Ornuá by a third party arising out of, or in connection with, the supply of the Products or Services, to the extent that such claim arises out of the breach, negligent performance or failure or delay in performance of the Contract by the Supplier, its employees, agents or subcontractors;

agentes o subcontratistas;

- (c) cualquier reclamación presentada contra Ornuva por un tercero por daños materiales derivados de, o relacionados con, Productos o Servicios defectuosos, en la medida en que el defecto en los Productos o Servicios sea atribuible a los actos u omisiones del Proveedor, sus empleados, agentes o subcontratistas; y
- (d) cualquier incumplimiento por parte del Proveedor de las cláusulas 3.2, 5.5, 8.2 o 9 de estas Condiciones.

(c) any claim made against Ornuva by a third party for damage to property arising out of, or in connection with, defective Products or Services, to the extent that the defect in the Products or Services is attributable to the acts or omissions of the Supplier, its employees, agents or subcontractors; and

(d) any breach by the Supplier of clauses 3.2, 5.5, 8.2 or 9 of these Conditions.

10.2 Esta cláusula 10 permanecerá vigente tras la resolución o extinción del Contrato durante un período de diez años.

10.2 This clause 10 shall survive termination or expiry of the Contract for a period of ten years.

11. Responsabilidad y seguro

11. Liability and Insurance

11.1 El Proveedor es responsable con arreglo a la legislación vigente.

11.1 The Supplier is liable according to applicable statutory law.

11.2 Ornuva es plenamente responsable de pérdidas o daños causados por dolo y negligencia grave.

11.2 Ornuva is fully liable for loss or damage due to willful misconduct (*Dolo*) and gross negligence.

11.3 Por lo que respecta a otros daños y perjuicios causados, queda excluida la responsabilidad de Ornuva.

11.3 For other damages caused, Ornuva's liability is excluded.

11.4 A menos que no sea posible debido a la naturaleza de los Productos y Servicios que deban suministrarse, durante la vigencia del Contrato y durante un período de dos años a partir de entonces, el Proveedor mantendrá en vigor, con una compañía de seguros de reconocido prestigio, las pólizas de seguro necesarias para cubrir las responsabilidades aplicables que puedan derivarse del Contrato o que guarden relación con el mismo, como, por ejemplo, el seguro de responsabilidad patronal, el seguro de indemnización profesional, el seguro de responsabilidad civil y de productos y el seguro de retirada de productos, y, a petición de Ornuva, presentará tanto el/los certificado(s) de seguro en el que se consignent los detalles de la cobertura, como el recibo de la prima del año en curso respecto de cada póliza.

11.4 Unless not possible due to the nature of the Products and Services to be provided, during the term of the Contract and for a period of two years thereafter, the Supplier shall maintain in force, with a reputable insurance company, such insurance policies as required to cover the applicable liabilities that may arise under or in connection with the Contract such as, without limitation, employers' liability insurance, professional indemnity insurance, public and products liability insurance and product recall insurance and shall, on Ornuva's request, produce both the insurance certificate(s) giving details of cover and the receipt for the current year's premium in respect of each policy.

12. Confidencialidad

12. Confidentiality

12.1 Cada una de las partes se compromete a no comunicar a ninguna persona, durante la vigencia del Contrato y durante un período de diez años a partir de la extinción o resolución del Contrato, información confidencial relacionada con el Contrato, la actividad, los asuntos, el comercio, los productos, los clientes o los proveedores de la otra parte, excepto en la medida en que lo permita la cláusula 12.2.

12.1 Each party undertakes that it shall not for the duration of the Contract and for a period of ten years following expiry or termination of the Contract disclose to any person any confidential information concerning the Contract, the business, affairs, trade, products, customers, clients or suppliers of the other party, except as permitted by clause 12.2.

12.2 Cada una de las partes podrá revelar la **Información Confidencial** de la otra parte:

12.2 Each party may disclose the other party's **Confidential Information**:

- (a) a sus empleados, directivos, representantes, subcontratistas o asesores que necesiten conocer dicha información para cumplir las obligaciones de la parte derivadas del Contrato y que estén sujetos a secreto profesional legal. Cada una de las partes se asegurará de que sus empleados, directivos, representantes, subcontratistas o asesores a quienes comuniquen información confidencial de la otra parte cumplan esta cláusula 12; y
- (b) si así lo exige la ley, un órgano jurisdiccional competente, autoridades públicas o cualquier autoridad gubernamental o reguladora, dentro del ámbito de las obligaciones legales de comunicación.

12.3 Ninguna de las partes utilizará la información confidencial de la otra para ningún fin que no sea el cumplimiento de sus obligaciones derivadas del Contrato.

12.4 Las obligaciones de confidencialidad establecidas en esta cláusula 12 no se aplican a la información que sea o pase a ser de dominio público sin que medie culpa de ninguna de las partes, o que cualquiera de las partes pueda demostrar que obraba en su poder antes de recibirla de la otra parte, que se hubiera obtenido lícitamente de un tercero con derecho a realizar dicha comunicación o que se hubiera desarrollado de manera independiente sin referencia a la Información Confidencial de ninguna de las partes.

13. Protección de datos

13.1 De conformidad con lo dispuesto en el artículo 13 o en el artículo 14 del Reglamento General de Protección de Datos (RGPD), nosotros, Ornu, le informamos a usted, como Proveedor, del tratamiento de sus datos personales (datos de contacto, etc.) que recibimos en el marco de nuestra relación comercial. El responsable del tratamiento es Ornu - dataprotection@ornua.com. El fundamento jurídico del tratamiento de estos datos personales se especifica en las letras (b) y (f) del artículo 6, apartado 1, del RGPD. El objetivo del tratamiento de datos y nuestro interés legítimo es el cumplimiento de la relación comercial entre nosotros.

13.2 Sus datos se conservarán durante la vigencia de esta relación comercial (también electrónicamente en nuestros sistemas) y posteriormente se suprimirán, con sujeción, no obstante, a cualquier plazo de conservación legal aplicable y a menos que necesitemos los datos para hacer valer nuestros derechos legales o para ejercer o defendernos de una reclamación. Si ha dado usted su consentimiento para cualquier otro tipo de uso,

- (a) to its employees, officers, representatives, subcontractors or advisers who need to know such information for the purposes of carrying out the party's obligations under the Contract and who are subject to statutory professional confidentiality. Each party shall ensure that its employees, officers, representatives, subcontractors or advisers to whom it discloses the other party's confidential information must comply with this clause 12; and
- (b) as may be required by law, a court of competent jurisdiction, public authorities or any governmental or regulatory authority, within the scope of statutory disclosure obligations.

12.3 Neither party shall use the other party's confidential information for any purpose other than to perform its obligations under the Contract.

12.4 The confidentiality obligations as set out in this clause 12 do not apply to information that is or becomes generally known or available to the public through no fault of either party, or either party can demonstrate was in its possession before receipt from the other party, was lawfully obtained from a third party who has the right to make such disclosure or was independently developed without reference to any of either party's Confidential Information.

13. Data Protection

13.1 Pursuant to Art. 13 and/or Art. 14 of the General Data Protection Regulation (GDPR), we, Ornu, inform you, the Supplier, of the handling of your personal data (contact data etc.) which we receive within the framework of our business relationship. The controller is Ornu - dataprotection@ornua.com. The legal basis for the processing of this personal data is specified in paragraphs (b) and (f) of Art. 6(1) GDPR. The purpose of the data processing and our legitimate interest is the performance of the business relationship between us.

13.2 Your data will be kept for the duration of this business relationship (including electronically in our systems) and will subsequently be erased, subject, however, to any applicable statutory retention periods and unless we require the data for asserting our legal rights or exercising or protecting ourselves against any legal claims. If you consented to any other type of use, we will delete the data as

eliminaremos los datos tan pronto como retire su consentimiento. Solo nuestros empleados y proveedores de servicios que necesiten los datos para el cumplimiento de sus responsabilidades acordadas tienen acceso a los datos. Los datos podrán transmitirse a organismos públicos cuando así lo exija la ley (por ejemplo, autoridades de investigación). Si se cumplen determinados requisitos previos, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 15 a 18 del RGPD, tiene usted derecho de acceso, derecho a la corrección o a la supresión de sus datos personales y derecho a la limitación del tratamiento de sus datos por nuestra parte. Asimismo, puede oponerse al tratamiento ulterior de sus datos personales de conformidad con lo dispuesto en el artículo 21, apartado 1, del RGPD. De conformidad con lo dispuesto en el artículo 77, apartado 1, del RGPD, también tiene usted derecho a presentar una reclamación ante una autoridad de control si considera que el tratamiento de sus datos personales infringe el RGPD. En España, la autoridad de control es la Agencia Española de Protección de Datos - <https://www.aepd.es/es>

13.3 Para ampliar la información sobre cómo tratamos sus datos personales, consulte la Política de Privacidad de Ornuá, a la que se puede acceder aquí: www.ornua.com/privacy-policy/.

14. Vigencia y resolución

14.1 Sin perjuicio de los derechos de resolución anticipada detallados en estos Términos y Condiciones, el Contrato permanecerá en vigor durante un período de un (1) Año.

14.2 Sin que ello afecte a ningún otro derecho o recurso del que disponga, Ornuá podrá resolver el Contrato:

- (a) con efecto inmediato mediante notificación por escrito al Proveedor si:
 - (i) se produce un cambio de Control del Proveedor; o
 - (ii) la situación financiera del Proveedor se deteriora de tal manera que ponga en peligro, en opinión de Ornuá, la capacidad del Proveedor para cumplir adecuadamente sus obligaciones derivadas del Contrato;
- (b) en cualquier momento y por cualquier motivo, en su totalidad o en parte, mediante notificación previa por escrito al Proveedor con 3 meses de antelación, tras lo cual se suspenderán todos los trabajos del Contrato y Ornuá pagará al Proveedor una compensación justa y razonable por el trabajo en curso en el

soon as you revoke your consent. Only our employees and service providers that require the data for the fulfilment of their agreed responsibilities have access to the data. The data may be transmitted to public bodies where required by law (e.g. investigative authorities). If certain prerequisites pursuant to Art. 15 to Art. 18 GDPR are fulfilled, you have an access right, right for correction or deletion of your personal data and a right to limit our processing of your data. Furthermore, you can object to the further processing of your personal data pursuant to Art. 21(1) GDPR. Pursuant to Art. 77(1) GDPR, you also have the right to file a complaint with a supervisory authority if you are of the opinion that the processing of your personal data infringes GDPR. In Spain, the supervisory authority is the Agencia Española de Protección de Datos - <https://www.aepd.es/es>

13.3 For further information regarding our processing of your personal data, please refer to Ornuá's Privacy Policy, available here: www.ornua.com/privacy-policy/.

14. Duration and Termination

14.1 Subject to the rights of early termination detailed in these Terms and Conditions, the Contract shall remain in effect for a period of one (1) Year.

14.2 Without affecting any other right or remedy available to it, Ornuá may terminate the Contract:

- (a) with immediate effect by giving written notice to the Supplier if:
 - (i) there is a change of Control of the Supplier; or
 - (ii) the Supplier's financial position deteriorates to such an extent that in Ornuá's opinion the Supplier's capability to adequately fulfil its obligations under the Contract has been placed in jeopardy.
- (b) at any time and for any reason in whole or in part by giving the Supplier prior written notice of 3 months, whereupon all work on the Contract shall be discontinued and Ornuá shall pay to the Supplier fair and reasonable compensation for work-in-progress at the time of termination but such

momento de la resolución, si bien dicha compensación no incluirá la pérdida de beneficios previstos ni ninguna pérdida consecuente.

14.3 Sin que ello afecte a ningún otro derecho o recurso a su disposición, cualquiera de las partes podrá resolver el presente Contrato con efecto inmediato mediante notificación por escrito a la otra parte si:

- (a) la otra parte incurre en un incumplimiento sustancial de cualquier disposición del presente Contrato que no pueda subsanarse o (si dicho incumplimiento fuera subsanable) no lo subsana en un plazo de 14 (catorce) días a partir de la notificación;
- (b) la otra parte es objeto de un supuesto o acción de insolvencia; o
- (c) la otra parte suspende o amenaza con suspender, cesa o amenaza con dejar de llevar a cabo, la totalidad o una parte sustancial de su actividad;

15. Consecuencias de la resolución

15.1 En el momento de la resolución del Contrato, el Proveedor entregará inmediatamente a Ornuu todos los Entregables, estén o no completos, y devolverá todos los Materiales de Ornuu. Si el Proveedor no lo hiciera, Ornuu podrá acceder a las instalaciones del Proveedor y tomar posesión de ellos. Hasta su devolución o entrega, el Proveedor será el único responsable de su custodia y no los utilizará para ningún fin ajeno al Contrato.

15.2 La resolución del Contrato no afectará a los derechos y recursos de las partes que se hayan adquirido hasta la resolución, incluido el derecho a reclamar una indemnización por daños y perjuicios por cualquier incumplimiento del Contrato que exista en la fecha de resolución o con anterioridad.

15.3 Cualquier disposición del Contrato que, de manera expresa o implícita, se haya incluido con la intención de que entre en vigor o permanezca en vigor tras la resolución del Contrato o con posterioridad, mantendrá plena vigencia y eficacia.

16. Fuerza mayor

16.1 Ninguna de las partes incurrirá en incumplimiento del Contrato ni será responsable de la demora en el cumplimiento o del incumplimiento de cualquiera de sus obligaciones derivadas de este Contrato si dicha demora o incumplimiento se debe a hechos, circunstancias o causas ajenas a su control razonable.

16.2 Tan pronto como sea razonablemente posible después del inicio del supuesto de fuerza mayor, la parte afectada deberá:

compensation shall not include loss of anticipated profits or any consequential loss.

14.3 Without affecting any other right or remedy available to it, either party may terminate the Contract with immediate effect by giving written notice to the other party if:

- (a) the other party commits a material breach of any term of the Contract which breach is irremediable or (if such breach is remediable) fails to remedy that breach within a period of 14 (fourteen) days after being notified to do so;
- (b) the other party is subject to an insolvency event or action; or
- (c) the other party suspends, or threatens to suspend, or ceases or threatens to cease to carry on all or a substantial part of its business.

15. Consequences of termination

15.1 On termination of the Contract, the Supplier shall immediately deliver to Ornuu all Deliverables, whether or not then complete, and return all Ornuu Materials. If the Supplier fails to do so, then Ornuu may enter the Supplier's premises and take possession of them. Until they have been returned or delivered, the Supplier shall be solely responsible for their safe keeping and will not use them for any purpose not connected with the Contract.

15.2 Termination of the Contract shall not affect the parties' rights and remedies that have accrued as at termination, including the right to claim damages in respect of any breach of the Contract which existed at or before the date of termination.

15.3 Any provision of the Contract that expressly or by implication is intended to come into or continue in force on or after termination of the Contract shall remain in full force and effect.

16. Force majeure

16.1 Neither party shall be in breach of the Contract nor liable for delay in performing, or failure to perform, any of its obligations under it if such delay or failure results from events, circumstances or causes beyond its reasonable control.

16.2 The affected party shall, as soon as reasonably practicable after the start of the force majeure event:

- (a) notificar por escrito a la otra parte el supuesto de fuerza mayor, la fecha en la que comenzó, su duración probable o potencial, y su efecto en su capacidad para cumplir cualquiera de sus obligaciones derivadas del Contrato; y
- (b) hacer cuanto razonablemente esté en su mano para mitigar el efecto del supuesto de fuerza mayor en el cumplimiento de sus obligaciones derivadas del Contrato.

16.3 Si el período de retraso o incumplimiento se prolonga durante 3 (tres) meses, la parte no afectada podrá resolver el Contrato mediante notificación por escrito a la parte afectada por el supuesto de fuerza mayor o resolver el Contrato en su totalidad o en parte en relación con las partes no cumplidas de la ejecución.

17. Disposiciones generales

17.1 Cesión y otras operaciones.

- (a) Ornuva podrá en cualquier momento ceder, hipotecar, gravar, subcontratar, delegar, declarar un fideicomiso sobre, o negociar de cualquier otra forma con, la totalidad o cualquiera de sus derechos y obligaciones derivados del Contrato.
- (b) El Proveedor no podrá ceder, transferir, hipotecar, gravar, subcontratar, declarar un fideicomiso sobre o negociar de cualquier otra forma con ninguno de sus derechos y obligaciones derivados del Contrato sin el consentimiento previo por escrito de Ornuva.

17.2 Notificaciones.

- (a) Toda notificación que deba o pueda cursar cualquiera de las partes a la otra en virtud del Pedido o del Contrato se dirigirá por escrito a esa otra parte a su domicilio social o establecimiento principal o a cualquier otra dirección que se haya notificado en el momento pertinente de conformidad con lo dispuesto en esta cláusula 17.2 a la parte que curse la notificación.
- (b) La presente cláusula no se aplicará a la notificación de procedimientos u otros documentos en acciones judiciales o, en su caso, cualquier otro método de resolución de conflictos.

17.3 Cláusula de saneamiento. Si alguna disposición

- (a) notify the other party in writing of the force majeure event, the date on which it started, its likely or potential duration, and its effect on its ability to perform any of its obligations under the Contract; and
- (b) use all reasonable endeavours to mitigate the effect of the force majeure event on the performance of its obligations under the Contract.

16.3 If the period of delay or non-performance continues for 3 (three) months, the party not affected may terminate the Contract by giving written notice to the party affected by the force majeure event or withdraw from the Contract in whole or in part with regards to the unfulfilled parts of the performance.

17. General

17.1 Assignment and other dealings.

- (a) Ornuva may at any time assign, mortgage, charge, subcontract, delegate, declare a trust over or deal in any other manner with all or any of its rights and obligations under the Contract.
- (b) The Supplier shall not assign, transfer, mortgage, charge, subcontract, declare a trust over or deal in any other manner with any of its rights and obligations under the Contract without the prior written consent of Ornuva.

17.2 Notices.

- (a) Any notice required or permitted to be given by either party to the other under the Order or the Contract shall be in writing addressed to that other party at its registered office or principal place of business or to such other address as may at the relevant time have been notified pursuant to this clause 17.2 to the party giving the notice.
- (b) This clause does not apply to the service of any proceedings or other documents in any legal action or, where applicable, any other method of dispute resolution.

17.3 Severance. If any provision or part-provision

o parte de una disposición del presente Contrato es o deviene nula, ilegal o ineficaz, se considerará modificada en la medida mínima necesaria para que sea válida, legal y eficaz. Si dicha modificación no fuera posible, la disposición pertinente o la parte pertinente de la disposición se considerarán eliminadas. Toda modificación o supresión de una disposición o de parte de una disposición en virtud de esta cláusula no afectará a la validez y eficacia del resto del Contrato.

17.4 Renuncia. El hecho de no ejercer o el retraso en el ejercicio por parte de Ornuo o el ejercicio parcial de cualquier disposición del Contrato no se interpretará como una renuncia a ninguno de sus derechos derivados del Contrato. La renuncia por parte de Ornuo a exigir responsabilidades por el incumplimiento de cualquier disposición del Contrato por parte del Proveedor no se considerará una renuncia a exigir responsabilidades por cualquier incumplimiento posterior y no afectará en modo alguno a las demás disposiciones del Contrato.

17.5 Ausencia de relación de sociedad colectiva o agencia. Nada de lo estipulado en el Contrato tiene por objeto establecer, ni se considerará que establece una sociedad colectiva o empresa conjunta entre las partes, ni que constituye a ninguna de las partes en el agente de la otra, ni autorizará a ninguna de las Partes a asumir o suscribir compromisos para o en nombre de la otra Parte.

17.6 Acuerdo íntegro. El Contrato constituye el acuerdo íntegro entre las partes y sustituye y extingue todos los acuerdos, promesas, aseguramientos, garantías, declaraciones y entendimientos anteriores entre ellas, verbales o escritos, en relación con su objeto.

17.7 Derechos de terceros.

- (a) Salvo que establezca expresamente otra cosa, el Contrato no dará lugar a ningún derecho de un tercero a exigir el cumplimiento de ninguna disposición del mismo.
- (b) Los derechos de las partes a rescindir o modificar el Contrato no requerirán del consentimiento de ninguna otra persona.

17.8 Variación. Excepto por lo establecido en estas Condiciones, ninguna variación del Contrato, incluida la introducción de términos y condiciones adicionales, surtirá efecto a menos que se acuerde por escrito y esté firmada por las partes o sus representantes autorizados.

17.9 Legislación aplicable y jurisdicción. La formación, existencia, interpretación, cumplimiento, validez y todos los aspectos del Contrato se regirán por la ley española y, en caso de conflicto, las partes se someten a la jurisdicción exclusiva de los juzgados y

of the Contract is or becomes invalid, illegal or unenforceable, it shall be deemed modified to the minimum extent necessary to make it valid, legal and enforceable. If such modification is not possible, the relevant provision or part-provision shall be deemed deleted. Any modification to or deletion of a provision or part-provision under this clause shall not affect the validity and enforceability of the rest of the Contract.

17.4 Waiver. Failure or delay by Ornuo in enforcing or partially enforcing any provision of the Contract shall not be construed as a waiver of any of its rights under the Contract. Any waiver by Ornuo of any breach of, or any default under, any provision of the Contract by the Supplier shall not be deemed a waiver of any subsequent breach or default and shall in no way affect the other terms of the Contract.

17.5 No partnership or agency. Nothing in the Contract is intended to, or shall be deemed to, establish any partnership or joint venture between the parties, constitute either party the agent of the other, or authorise either party to make or enter into any commitments for or on behalf of the other party.

17.6 Entire agreement. The Contract constitutes the entire agreement between the parties and supersedes and extinguishes all previous agreements, promises, assurances, warranties, representations and understandings between them, whether written or oral, relating to its subject matter.

17.7 Third party rights.

- (a) Unless it expressly states otherwise, the Contract does not give rise to any rights for a third party to enforce any term of the Contract.
- (b) The rights of the parties to rescind or vary the Contract are not subject to the consent of any other person.

17.8 Variation. Except as set out in these Conditions, no variation of the Contract, including the introduction of any additional terms and conditions, shall be effective unless it is agreed in writing and signed by the parties or their authorised representatives.

17.9 Governing law and Jurisdiction. The formation, existence, construction, performance, validity and all aspects of the Contract shall be governed by the law of Spain and in case of dispute the parties submit to the exclusive jurisdiction of the

tribunales de España.

Ornua Ingredientes España, S.L.U.

Términos y condiciones generales de compra (para productos y/o servicios) (v.13.12.2022)

Consulte www.ornua.com/purchasetermsandconditions para obtener la versión más actualizada de estas Condiciones.

courts of Spain.

Ornua Ingredientes España, S.L.U.

Standard Terms and Conditions of Purchase (for Products and/or Services) (v.13.12.2022)

Please refer to www.ornua.com/purchasetermsandconditions for the most up-to-date version of these Conditions.